5. Jun. 1841

FAKTA

Dato:
5. Jun. 1841

Sidetal:
Dagbog D, side 49-50

Dagbogens placering:
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS1974-35

Omtalte personer:
Bonn
madam Danbree

TRANSSKRIPTION

5te Løverdag.
En slem Formiddag for Rose, Athalia var syg for Tænder og skreg næsten heele Formiddagen, vi vare alle ulykkelige derover, dog Rose og jeg mest idet vi altiid frygte at genere de andre Reisende med Barnet. Da vi om Middagen kom til Monte Leone[1] fik Alt imidlertiid en anden Venning, idet den franske Dame,[2] der har den anden Vogn med sine 2 Børn og en saare vakker tysk Piige, tog sig af Rose og Athalia. Barnet fik strax et lille Lavement, hvortil hun medbragte det Fornødne, hun •50• gav ogsaa Rose adskillige andre Forholdsregler, fik kogt aqua di Orso[3] til hende at drikke underveis, kort beroligede hende aldeeles hvad Barnet angik; om Eftermiddagen var ogsaa Alt igjen i den gamle Orden og Barnet muntert. Ved saadanne Leiligheder mangler Rose aldeeles, det saa saare fornødne Mod for en Moder, dette har den franske Dame i høi Grad. Hvem hun egentlig er veed vi endnu ikke hun synes at være riig, skal være Enke, og nu begiver hun sig tilbage til Paris. Hun bliver ledsaget til Florentz af en tysk Maler Bonn,[4] et curiost Forhold synes at finde Sted imellem dem; det angaar imidlertiid ikke os, thi de ere alle særdeeles opmærksome, og hjælper Rose naar det er fornødent. Vi forlode imellem Passignano og Monte Leone idag det pavelige Gebeet og kom ind paa det toskanske, vi havde ikke den ringeste Uleilighed paa Grændsen, hvor man lode vort Tøi aldeeles uberørt. Vi kom først silde om Aftenen til Monte Varpi;[5] men Locandaen hvori vi toge ind var godt, isaahenseende have vi Intet at klage over vor Vetturin, der alttid søger de beste Steder.

---

[1] Rørbye mener formodentlig Castiglion Fiorentino.

[2] Madam Danbree.

[3] Acqua dell'orzo, dvs. bygvand.

[4] Uidentificeret, jvf. Bonn.

[5] Montevarchi.

Terni, er alt for lang Tiid forinden de maa Vandrie; man maatte gjøre det for at undgaae det Tabte i Aar; imidlertid er det for os en stor Begivenhed med Barnet, der er naaet til at kommes tilbage til Roma. I Terni var en stor Forsamling med vore Vogne St. Gallen Hunde Jagt til vor fraadte Ejdt. Efter Frokost tog Jeg i Sletten; men Jeg saae ikke et godt Bedøbs Tog Jeg Gjorde det af de andre Vandrere saae at Pressgadrene var Fulde af Folk, vi blev snart vi vare Eenige og det begjyndte at overgaae os.

Sletten

3de Torsdag. Dobbelt i den anden Vogn ville frisk for Vandfaldet med Tøjet om Morgenen og vi Gjorde derfor afsmiin. Vi kom til Spoleto med Middag, efter at vore Pasporter la sommer i Appeninerne, vore Sager maatte vi under dygtig vare ikke Pakke og jo, jeg saae at Gjø med Jeg ville Jeg ikke mere at se uden mere overbevist med medfølelse ville nøie, at Ø tilbliget, det Jeg ikke efterat det folk Jeg kom gaae de vorte Ø og Vognen var alt for fod, forresten maae Italienerne og jo Jeg saae mere end; man indaser og hvi mere er dersom dyrtid. Fra en Aftenen til Foligno. Overalt fager vi Lauten Jeg er det mere fristet bedøbt at gaae. Gjøbbert og Leap Mad til Athalia, hun forlanger er meget bryderier af alle, mere maae jo betale Mat for Jeg, det vil: Laaser lige Gjøbt og jeg alt ette med fred overraskaaden.

Foligno

4de Fredag. Om Morgenen Kølig forlod vi Foligno og kom om Middagen til Perugia. Vi Jeg indkvarter os Jeg et Quartier hid for at gaae ind at se Kirken St. Maria delli Angeli, den er nu igjen i fuldkommen Stand efter at den for nogle Aar siden næsten Gjøbt sammen af Jordskælv. I Perugia havde jeg for Afvechslen en Strid med Amerikaner, der det ikke var fornøiet med de forvandlige Skilderinger 5 B og derfor fik Jeg Jeg da vi ikke havde den Jeg noget mere forvandlet med Jeg mere bragte os til Frokost. Vinen blev at mere indmordet vi gjorde en smuk Tour om Middagen og endnu om Aftenen til Passignano, hvor det at Jeg ikke blomer meget bar Jeg man Jeg er langt Jeg med i det store Hotel d'Europa i Perugia, man Jeg forvandlig i Passignano indmordede det fra Rom.

Passignano

5te Lørdag. Jeg stem forinden for Rom, Athalia var jo for tøiet og det nogen Jeg Middagen vi var alle ikke Jeg vorne, og Rom og det mere ikke vi Eftid fristet at gaaes de andre Jeg med Barnet. Da vi om Middagen kom til Monte Leone fik alt imidlertid en anden Vending ikke den Jeg Vand, eller for den anden Vogn med sin Dør og saae nøiere Jeg Rejse, og jeg at Rom og Athalia. Barnet fik Jeg at lille Konstmand, hvorfor Jeg indbragt det Jeg, hun

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

gav os Rose afskellige under Forholdsregler, fik os
agnede: Oso at Jeg at skille undskrive, Ella berøjede
Jeg alderlar Jeg varmt angik; om Morgenen dagen nov
os Alt igjen i den gamle Orden og varmt muntert. Vi
fordum Dæligheder mangler Rose alderlar, at jeg saae
forudsige Jeg for en Moder, ikke fa, der fragte den
sjøi Jeg. Fra Jeg egentlig at man fi undu ikke
Jeg Jeg skrive. At nov grin, Ella nov Dale, og nu begjyn
Jeg os skrive til Paris. Jeg blinde ladsagel til Florenz
om Jeg's Jrialar Bonde, at idrigt Forhold Jeg at
Jeg Ord imellem den, at angaer indlaerd ikke ord,
Jeg os nov alle forralar gnoreskome, og hilsen Rose mun
det er forudrat. Vi forlod i mallem Ilsesignano og Monte
Leone ikke det gamlige Gebæk og kom indgaa det Toscana,
vi fandt ikke det ringeste tilskjed paa Grænsen, fra man
bede nogt bis alderlar i berøre. Vi kom frigt Jeg os
Aftenen til Monte Varpi, men Locandien fandt vi lige
ind nov godt, i saafanfrand fandt vi Tabet at Elsje Dem
6. Lørdag Matthæus, det stund Jeg os bedre Moder. Fra Monte
Varpi til Florenz blinder Veien altid muntrere med os
forskjellige Ting man gjøre, fra man alt paa
langt mere Industrie og Velstand end i det romerske.
Vi kom til Florenz Kl 8½ klog i beroet for tolvtoiden
og vi tage ind i Porta Rossa Gen. Hombey fra
vi hilsere fande nogt og funden os tilfredse. Mette
nov os til Overmaal efter at vi fandt paa at tilli
man igjen skulde Maaltid gik jeg ikke ind i byen, dog bøn
nede bestande fra mig, og Rose nov derfor ogsaa med
mig i Haven at sige Dorthen, med Athalia forfalt det
os ligesaa som hun at nov bedt mad dem ikke
7. Søndag Jeg hile dog der gjorde os alle godt, da vi fandt
forsøt godt og Natten, jeg gik lidt omkring i byen om for
middagen, besøgte en Ged langs til Rose, Gen. Cap
Velletrico fra Jeg Dareria og Vilkjer fraa Jeg brug
fra ikke til Rose, der gjorde os tilsagt til ikke at
fare os Lundmaad. Vaiet os endu for os Torsmad.
dagen faar nærmt fra i Rom, men om Morgenen
kommer for i den fremmede tid altid Uvirr og Uro
os: jeg skrev i Aften fra Lande det nogt os Vinteren, at
Clima Flammerne med for, fra det nu er den der ikke ikke
gjøre, saare lat Lem uden paadrage jeg en Forkjølelse.
Vi fandt ikke paa at gaa ikke den Dag lette Rose
det Arbejdet med at bore Athalia, Nogt der allerede for
ikke Ella Lande at indskrive jeg fra Manningen med Ogsal.
det jo Ella nov.
8. Tirsdag Om Morgenen kiøbt jeg os Ost og Rattie til
Jeg Dem, de Lande fagte os, fundet det Jeg Lagie